I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

BESCHIKKING Nr. 528/76/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 25 februari 1976

betreffende een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op de artikelen 2 tot en met 5, 46, 47, 67, 68 en 95, eerste en tweede alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald :

I

Overwegende dat de structuurwijzigingen op de energiemarkt aan het eind van de jaren vijftig voor de Lid-Staten aanleiding waren op 21 april 1964 het Overeenkomstprotocol betreffende de energievraagstukken (1) aan te nemen ; dat de Hoge Autoriteit, gezien paragraaf 11 van dit Protocol en op grond van artikel 95, eerste en tweede alinea, van het Verdrag, op 17 februari 1965 Beschikking nr. 3/65 betreffende de communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie (2) heeft gegeven ; dat de geldigheidsduur van deze beschikking, na te zijn verlengd bij Beschikking nr. 27/67 van de Commissie (3), eindigde op 31 december 1970 ;

Overwegende dat uit een onderzoek van de economische omstandigheden waaronder de produktie en de afzet van Gemeenschapskolen in 1970 plaatsvonden, was gebleken dat de kolenmijnen in vele bekkens, ondanks de reeds in het werk gestelde pogingen tot rationalisatie, niet levensvatbaar waren ; dat na raadpleging van het Raadgevend Comité en met instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald, de Commissie bijgevolg op 22 december 1970 Beschikking nr. 3/71 (4) heeft gegeven ; dat de geldigheidsduur van deze beschikking eindigt op 31 december 1975 ;

(1) PB nr. 69 van 30. 4. 1964, blz. 1099/64.
(2) PB nr. 31 van 25. 2. 1965, blz. 480/65.
(3) PB nr. 261 van 28. 10. 1967, blz. 1.
(4) PB nr. L 3 van 5. 1. 1971, blz. 7.

Overwegende dat de gebeurtenissen op de wereldenergiemarkt, en met name wat de aardolie betreft, sedert 1973 voor de kolenmijnindustrie in de Gemeenschap een nieuwe situatie in het leven hebben geroepen ; dat niet alleen belangrijke problemen zijn gerezen in verband met de continuïteit van de energievoorziening van de Gemeenschap maar dat ook de prijzen voor ingevoerde energie met sprongen zijn gestegen ; dat daardoor de concurrentiepositie van de ondernemingen van de kolenmijnindustrie weliswaar is verbeterd, maar dat de economische recessie nieuwe problemen en moeilijkheden heeft veroorzaakt ;

Overwegende dat de noodzaak van de veiligstelling op lange termijn van de energievoorziening van de Gemeenschap voor de Lid-Staten een aansporing moet zijn om hun afhankelijkheid van ingevoerde energie zoveel mogelijk te beperken (5) ; dat in het licht van deze nieuwe situatie voor de kolenmijnindustrie van de Gemeenschap de volgende oriëntaties gelden (6) :

— handhaving van de totale steenkoolproduktie in de Gemeenschap, rekening houdend met de geologische en technische gegevens van de verschillende produktiebekkens en onder bevredigende economische voorwaarden ;

— bemoeiingen voor het handhaven of terugwinnen van het concurrentievermogen van de kolenmijnindustrie door produktiviteitsverhoging, rationalisering en kostenverlaging ;

— actief beleid inzake arbeidsvoorziening ;

— bevorderen van de investeringen bestemd voor het uitbreiden van bestaande of het creëren van nieuwe produktiecapaciteiten in de daarvoor geschikte bekkens ;

Overwegende dat wat de produktiviteit van de kolenmijnindustrie betreft zich weliswaar een verbetering heeft voorgedaan, waardoor vele bekkens resp. onder-

(5) „Communautair energiebeleid ; doelstellingen voor 1985", (COM(74)1960 def.).
(6) „Oriëntatie op middellange termijn voor kolen 1975—1985", PB nr. C 22 van 30. 1. 1975.

nemingen de rentabiliteitsgrens konden bereiken indien geen rekening wordt gehouden met de resterende lasten van de mijnsluitingen in de voorbije jaren (oude lasten); dat er evenwel ook nog onrendabele mijnen bestaan die waarschijnlijk in de toekomst zullen worden gesloten maar waarbij een aangepast sluitingstempo moet worden aangehouden om economische en sociale moeilijkheden in de betrokken gebieden te voorkomen;

Overwegende dat onder de gegeven omstandigheden niet kan worden voorzien of en in hoeverre in de toekomst wijzigingen zouden kunnen optreden in de huidige financiële situatie van de kolenmijnindustrie als gevolg van de ontwikkeling van de produktiekosten van deze industrie en de prijzen van de concurrerende energiebronnen;

Overwegende dat het bijgevolg niet vaststaat dat de toekomstige financiële situatie het de kolenmijnindustrie mogelijk zal maken bovengenoemde oriëntaties op eigen kracht gestalte te geven; dat indien de Lid-Staten aan de kolenmijnindustrie geen financiële steun meer zouden verlenen de sluiting op korte termijn van de onrendabele mijnen onvermijdelijk zou worden en de verwezenlijking van de beoogde stabilisering op lange termijn van de produktie in gevaar zou komen; dat een dusdanige ontwikkeling

— de verwezenlijking van het in artikel 2, tweede alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag gestelde hoofddoel zou beletten en in het bijzonder ook de in het gemeenschappelijk belang en met inachtneming van de doelstellingen van artikel 3, sub c), d), e) en g), van het Verdrag door de kolenmijnindustrie ondernomen rationalisatie ongunstig zou beinvloeden;

— voor de energievoorziening van de Gemeenschap gevolgen zou hebben die strijdig zijn met artikel 3, sub a), van het Verdrag;

— bovendien het gevaar zou inhouden dat hierdoor ernstige economische en sociale moeilijkheden zouden kunnen ontstaan in verschillende mijnstreken van de Gemeenschap;

Overwegende dat het E.G.K.S.-Verdrag aan de Lid-Staten de bevoegdheid laat wijziging te brengen in de financiering van de sociale uitkeringen maar tevens de Commissie in staat stelt in te grijpen, wanneer zij vaststelt dat de door de Lid-Staten aangebrachte wijzigingen de concurrentieverhoudingen op de gemeenschappelijke markt kunnen scheeftrekken; dat de overheidsbijdragen in de financiering van de sociale uitkeringen ter compensatie van de abnormale lasten die als gevolg van de produktie-inkrimping drukken op de kolenmijnindustrie, beschouwd kunnen worden als zijnde verenigbaar met de gemeenschappelijke markt; dat zulks in het bijzonder het geval is ten aanzien van de overheidsbijdragen die tot doel hebben de verhouding tussen de lasten per actieve mijnwerker en de uitkering per gerechtigde in overeenstemming te brengen met die welke in de andere industrietakken geldt; dat in de huidige omstandigheden volstaan kan worden met een coördinatie van de met dit doel getroffen maatregelen; dat in het Verdrag de daartoe vereiste actiebevoegdheden niet zijn voorzien; dat in dit niet voorziene geval artikel 95, eerste alinea, van het Verdrag mag worden aangewend;

Overwegende dat krachtens het Verdrag moet worden gezorgd voor de vestiging, de handhaving en de inachtneming van normale concurrentieverhoudingen; dat ten gevolge van de inkrimping van de steenkoolproduktie in de voorbije decennia op de ondernemingen lasten drukken die abnormaal en ongelijk zijn en bijgevolg de normale concurrentieverhoudingen kunnen scheeftrekken; dat overheidsbijdragen in de financiering van dergelijke lasten die een gedeeltelijke of integrale aflossing daarvan tot doel hebben kunnen worden beschouwd als zijnde verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voor zover het toezicht van de Commissie veilig is gesteld en de betrokken categorieën oude lasten zijn vastgesteld; dat de overwegingen inzake de financiering van de sociale uitkeringen hier op overeenkomstige wijze gelden;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is een nieuw gemeenschappelijk stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van de kolenmijnindustrie in te voeren om de verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen steeds te kunnen verzekeren; dat de Commissie in het Verdrag geen specifieke actiemiddelen vindt om een dergelijke regeling in te voeren; dat derhalve in dit niet voorziene geval gebruik moet worden gemaakt van artikel 95, eerste alinea, om het bereiken van de in de eerste artikelen van het Verdrag vermelde doelstellingen te verzekeren;

II

Overwegende dat dit optreden van de Commissie volgens artikel 95, eerste alinea, van het Verdrag moet passen in de algemene actie van de Gemeenschap betreffende de totstandbrenging van een gemeenschappelijk energiebeleid; dat de Raad op grond van de nieuwe situatie op energiegebied tijdens zijn zitting van 17 december 1974 [1] onder meer heeft vastgesteld:

— dat het voortduren van een sterke afhankelijkheid van de Gemeenschap van uit derde landen ingevoerde energie, inzonderheid van aardolie, bij de huidige en de te verwachten situatie op de wereldmarkt het economisch evenwicht van de Gemeenschap en de vooruitgang op economisch en sociaal gebied verstoort; dat deze afhankelijkheid derhalve zoveel mogelijk dient te worden verminderd;

— dat het niveau van de communautaire steenkolenproduktie onder bevredigende economische voorwaarden moet worden gehandhaafd;

[1] Resolutie van de Raad R/3649/74.

Overwegende dat de Raad tijdens zijn zitting van 13 februari 1975 ([1]) ter verwezenlijking van de bovengenoemde doelstellingen, welke op de kolenmijnindustrie van de Gemeenschap betrekking hebben, volgende richtlijnen heeft goedgekeurd :

— er moet gezorgd worden voor de nodige investeringen en de beschikbaarheid van geschikte arbeidskrachten ;

— er moet een stabiele en regelmatige afzet onder economisch bevredigende voorwaarden en met inachtneming van de belangen der verbruikers worden gewaarborgd ; dat hierbij rekening dient te worden gehouden met de afzet van steenkool, voornamelijk aan de ijzer- en staalindustrie en de elektriciteitscentrales en maatregelen dienen te worden genomen voor de vorming van steenkoolvoorraden om de gevolgen van schommelingen in de vraag op te vangen en onderbrekingen in de voorziening te voorkomen ;

Overwegende dat bij de toepassing van deze beginselen de te nemen maatregelen de strikt noodzakelijke omvang niet mogen overschrijden en slechts van de normale regels van het Verdrag mogen afwijken voor zover zulks werkelijk onontbeerlijk is ter oplossing van de problemen waarmee de Gemeenschap te kampen heeft ; dat in dit opzicht in het bijzonder indirecte steun aan de industriële verbruikers van kolen moet worden voorkomen ;

Overwegende dat op grond van de in de voorgaande alinea's omschreven richtlijnen voor het te voeren steenkoolbeleid de Commissie de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie, voordat deze ten uitvoer worden gelegd, moet onderzoeken om na te gaan of zij bijdragen tot de verwezenlijking van de volgende doelstellingen :

— stabilisatie van de totale produktie van de Gemeenschap onder economisch bevredigende voorwaarden,

— concentratie van de winning op die mijnen of bekkens die over de beste mogelijkheden tot verbetering van hun produktiviteit beschikken of die het best tot de voorziening van specifieke kolenmarkten van de Gemeenschap kunnen bijdragen,

— sluiting van de minder produktieve mijnen onder vermijding van ernstige economische en sociale moeilijkheden in die gebieden waar de wedertewerkstellingsmogelijkheden nog onvoldoende zijn ;

III

Overwegende dat de Commissie bij de uitoefening van haar machtigingsbevoegdheid moet steunen op een nauwkeurige en volledige kennis van de maatregelen die de regeringen beogen te nemen alsmede de economische en sociale achtergrond van deze maatregelen ; dat de Lid-Staten derhalve op grond van artikel 47 van het Verdrag verplicht moeten worden de Commissie regelmatig mededeling te doen van alle gegevens betreffende de maatregelen die zij voornemens zijn direct of indirect ten behoeve van de kolenmijnindustrie te treffen, alsmede van de motivering en de strekking van deze maatregelen, met name in het licht van de gevolgen voor de ontwikkeling op lange termijn van de produktie, de invoer en de afzet van kolen en rekening houdend met de prognoses op lange termijn voor een continue kolen- of energievoorziening ;

Overwegende dat het voorts nodig is criteria vast te stellen, om te verzekeren dat de steunmaatregelen beantwoorden aan het gestelde doel ; dat daarom de mogelijkheid moet worden uitgesloten steunmaatregelen te nemen waarvan het relatieve belang of de bijzondere modaliteiten de goede werking van de gemeenschappelijke markt in gevaar zouden kunnen brengen, in het bijzonder door het nadelig beïnvloeden van de voorwaarden voor produktie, afzet en intracommunautair handelsverkeer in een mate die strijdig is met het gemeenschappelijk belang ; dat zulks met name vereist dat ervoor wordt gezorgd dat de financiële maatregelen van de Lid-Staten zoveel mogelijk

— verband houden met de per bekken of bedrijf opgestelde kwantitatieve ramingen ;

— afgestemd worden op de richtsnoeren van deze beschikking, en dit zowel met betrekking tot de stabilisering van de produktie op lange termijn onder economisch bevredigende voorwaarden als tot de prijsvorming voor Gemeenschapskolen met het oog op het voorkomen van indirecte steun aan de industriële verbruikers van kolen ;

— bijdragen tot de vooruitgang bij de rationalisatie ;

— ernstige economische en sociale moeilijkheden in een gebied waar de wedertewerkstellingsmogelijkheden nog onvoldoende zijn, voorkomen ;

Overwegende dat de Commissie bij de beoordeling van de steunmaatregelen niet alleen met de steunmaatregelen welke onder deze beschikking vallen, maar ook met alle andere financiële maatregelen ten behoeve van de kolenmijnindustrie in de Gemeenschap rekening moet kunnen houden ; dat, wanneer de financiële situatie van de kolenmijnondernemingen zulks noodzakelijk maakt, de uitkering van voorschotten zelfs vóór het afsluiten van de machtigingsprocedure mogelijk moet worden gemaakt ;

IV

Overwegende dat de soorten steunmaatregelen die in aanmerking kunnen komen voor een voorafgaande machtiging van de Commissie omschreven dienen te worden ; dat

a) de stabilisering van de totale produktie in de Gemeenschap onder economisch bevredigende voorwaarden alleen tot stand kan worden gebracht als in de economisch gezonde bekkens bijkomende produktiecapaciteiten worden gecreëerd door uitbreiding van bestaande of stichting van nieuwe in-

([1]) Resolutie van de Raad R/505/75.

stallaties ; dat hiervoor aanzienlijke investeringen moeten worden gedaan, waarvan de financiering door steunmaatregelen zou kunnen worden vergemakkelijkt ; dat voor een grotere doorzichtigheid van de steunregeling de kolenmijnondernemingen moeten worden verplicht investeringssteun op een afzonderlijke rekening te boeken ;

b) voor de stabilisering van de totale produktie bovendien uitgaven voor de personeelsopleiding en het tegengaan van personeelsverloop zijn vereist ; dat het mogelijk moet zijn om voor deze uitgaven steun te verlenen ;

c) in het belang van een continue bezetting van de produktiecapaciteit, alsmede om de elasticiteit van het aanbod van Gemeenschapskolen te vergroten het dienstig lijkt de kolenmijnondernemingen te helpen bij het vormen en in stand houden van conjuncturele kolen- en cokesvoorraden ; dat aangezien hieraan zeer zware financiële lasten kunnen zijn verbonden het mogelijk moet zijn hiervoor steun te verlenen ;

d) voor zover de steenkoolproducenten op verzoek van hun regeringen veiligheidsvoorraden kolen en cokes aanhouden om de continuïteit van de energievoorziening te vergroten, de daaruit voor hen voortvloeiende lasten door steunmaatregelen moeten kunnen worden verminderd of vergoed ;

e) voor een stabiele afzet van ketelkolen uit de Gemeenschap aan elektrische centrales bijzondere maatregelen van de Lid-Staten noodzakelijk kunnen worden ; dat hierbij moet worden gewaarborgd dat deze maatregelen niet verder strekken dan noodzakelijk is voor het in stand houden van het mededingingsvermogen van deze kolen en dat zij niet worden genomen in een vorm die aan de toepasbaarheid van deze beschikking afbreuk doet ;

f) het niet uitgesloten mag worden geacht dat bovenbedoelde steunmaatregelen voor de minder produktieve bekkens of ondernemingen ontoereikend zijn om te voorkomen dat zich ernstige economische en sociale moeilijkheden voordoen in die gebieden waar de wedertewerkstellingsmogelijkheden nog onvoldoende zijn, of dat de produktie in de overige bekkens, die voor de voorziening op lange termijn van belang zijn, daalt tot onder het peil dat met het oog op de veiligstelling van de energievoorziening van de Gemeenschap verantwoord moet worden geacht ; dat het in dit geval nodig zou kunnen zijn bijkomende steun toe te kennen die ten hoogste het verschil tussen de geraamde gemiddelde kosten van de kolenproduktie en de realiseerbare gemiddelde opbrengsten gedurende het volgende kalenderjaar dekt ;

Overwegende dat de Commissie na overleg met de Regeringen van de Lid-Staten de steun aan bekkens, die van belang zijn voor de voorziening op lange termijn, kan beperken als zij vaststelt dat het verschil tussen kosten en opbrengsten is veroorzaakt door een ontwikkeling in de kolenmijnondernemingen die niet voldoende is afgestemd noch op economisch bevredigende criteria noch op de eisen van de continuïteit van de energievoorziening op lange termijn ;

Overwegende dat het in verband met het gebrek aan financieel evenwicht van een onderneming noodzakelijk kan zijn dat ook de werkelijke verliezen die de onderneming gedurende de twee voorafgaande jaren heeft geleden, worden gecompenseerd, mits wordt aangetoond dat het niet compenseren van deze verliezen gevolgen zou hebben die in strijd zijn met de doelstellingen van deze beschikking ;

V

Overwegende dat gezien de thans niet voorspelbare ontwikkeling van de kolenmijnindustrie het telkens aan de gegeven situatie aangepaste gebruik van de verschillende soorten steunmaatregelen een doeltreffend middel vormt ter verwezenlijking van de economische en sociale doelstellingen die voortvloeien uit de in de eerste artikelen van het Verdrag neergelegde beginselen ;

Overwegende dat de juiste toepassing van deze beschikking moet worden verzekerd door bepalingen die de Commissie in staat stellen haar machtigingsbevoegdheid naar behoren uit te oefenen, aan de machtiging passende voorwaarden te verbinden, later over te gaan tot de nodige controles en de machtiging te herroepen zodra deze niet meer gerechtvaardigd is ; dat de Commissie voorts in staat moet zijn zich te verzetten tegen steun aan ondernemingen die, hetzij door toepassing van hun prijslijsten hetzij door middel van prijsaanpassingen, kunstmatig lage verkoopprijzen berekenen die de goede werking van de gemeenschappelijke markt zouden verstoren ; dat daarom bovendien de mogelijkheid moet bestaan deze beschikking te schorsen in geval van ernstige verstoringen van de voorziening of van de markt of bij een fundamentele wijziging in de economische omstandigheden die tot het aannemen ervan hebben geleid ; dat de Commissie in 1980 de Raad verslag zal uitbrengen over de toepassing van deze beschikking ;

Overwegende dat, aangezien het noodzakelijk is de energievoorziening van de Gemeenschap veilig te stellen en de kolenmijnindustrie in staat te stellen de nodige maatregelen daartoe te nemen, het gewenst lijkt de geldigheidsduur van deze beschikking op tien jaar vast te stellen ; dat om rekening te kunnen houden met nieuwe omstandigheden moet worden voorzien in de mogelijkheid om deze beschikking na verloop van vijf jaar na de inwerkingtreding op initiatief van een Lid-Staat of van de Commissie te wijzigen of in te trekken ; dat hierbij de in artikel 95, eerste alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag vastgestelde procedure moet worden gevolgd,

BESLUIT :

DEEL I

Algemene doelstellingen

Artikel 1

De Commissie kan, op de hieronder vastgestelde voorwaarden, machtiging verlenen tot het toekennen van financiële steun door de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie in de Gemeenschap, wanneer deze maatregelen, rekening houdend met de doelstellingen die de Raad in zijn resolutie van 17 december 1974 voor de gemeenschappelijke steenkoolproduktie heeft vastgesteld, erop gericht zijn de verwezenlijking van de volgende doelstellingen te vergemakkelijken :

1. Handhaving, uitbreiding of rationalisering van de produktiecapaciteit van de mijnen en bekkens die, rekening houdend met hun ligging ten opzichte van de afzetgebieden, hun reserves aan gevraagde kwaliteiten of een eventuele verbetering van hun produktiviteit, het meest in aanmerking komen om de voorziening van de Gemeenschap met kolen voor de energieproduktie en met cokeskolen onder economisch bevredigende voorwaarden op lange termijn veilig te stellen.

2. Verdere aanpassing van de winning van minder produktieve mijnen of bekkens aan de toestand op de energiemarkt, voor zover daaruit geen ernstige moeilijkheden in het economisch en sociaal gebeuren ontstaan in die gebieden waar de wedertewerkstellingsmogelijkheden nog onvoldoende zijn.

DEEL II

Verplichtingen van de Lid-Staten

Artikel 2

1. Indien een Lid-Staat maatregelen wenst te nemen die in overeenstemming zijn met de doelstellingen van artikel 1, dient hij de Commissie uiterlijk op 1 november van ieder jaar in kennis te stellen van de volgende inlichtingen, welke afzonderlijk voor de onderscheiden kolenbekkens of ondernemingen dienen te worden verstrekt :

1) Alle financiële maatregelen die hij van plan is rechtstreeks of zijdelings ten behoeve van de kolenmijnindustrie te nemen in de loop van het volgende jaar.

2) Voor zover het financiële maatregelen op het gebied van de sociale prestaties in de kolenmijnindustrie betreft :

   a) de van geval tot geval geldende wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften, dan wel wijzigingen in bestaande en reeds medegedeelde voorschriften ;

   b) het bedrag van de sociale prestaties, onderverdeeld naar categorieën, die in het voorafgaande jaar aan de werknemers en voormalige werknemers van de kolenmijnindustrie en hun gezinnen zijn uitgekeerd, alsmede het aantal gerechtigden die deze prestaties hebben genoten en de overeenkomstige gegevens voor het algemene stelsel ;

   c) de diverse bronnen en het bedrag daarvan, waaruit de sub 2) b) bedoelde prestaties zijn gefinancierd.

3) Voor zover de financiële maatregelen betrekking hebben op het dekken van oude lasten van de kolenmijnondernemingen :

   a) de aard van de oude lasten die moeten worden gedekt ;

   b) het bedrag van de voorzienbare lasten in het jaar van de toekenning van de steun ;

   c) of en in hoeverre de ondernemingen oude lasten in de kosten van de lopende produktie hebben meegerekend of financiële reserves hebben aangelegd om de oude lasten zelf te dekken.

4) De redenen en de draagwijdte van de afzonderlijke maatregelen, alsmede alle andere inlichtingen die nodig zijn voor het onderzoek overeenkomstig de bepalingen van deze beschikking en de bewijzen waaruit blijkt dat de maatregelen niet verder gaan dan strikt noodzakelijk is voor het bereiken van de hiermede nagestreefde doelstellingen.

5) Prognoses betreffende de vermoedelijke ontwikkeling van de produktie, de invoer en de afzet van steenkolen en steenkoolcokes in de vorm van balansen, en wel :

   a) voor het vijfde jaar te rekenen vanaf de opstelling van de balansen :

      — een globale prognose betreffende de winning en de afzet van steenkolen ;

   b) voor het jaar volgend op de opstelling van de balansen :

      — een prognose betreffende de winning en de afzet van steenkolen, waarbij de afzet aan de cokesfabrieken, aan de elektrische centrales, aan de overige industrieën en aan de huisbrandsector afzonderlijk dient te worden vermeld ;

      — een prognose betreffende de cokesproduktie en de cokesafzet, onderverdeeld naar categorieën afnemers.

6) Gegevens voor de periode van vijf jaar over de vermoedelijke ontwikkeling van de in de bekkens of ondernemingen bestaande produktiecapaciteiten alsmede over plannen en maatregelen voor de vestiging van nieuwe mijnen.

7) Gegevens voor een jaar van tevoren betreffende voorgenomen sluitingen van installaties en delen van installaties alsmede prognoses betreffende de herstructurering van de getroffen gebieden en de wedertewerkstelling van vrijkomende arbeidskrachten, in relatie tot de programma's voor de regionale ontwikkeling.

2. Voor 1976 moet de kennisgeving overeenkomstig lid 1 uiterlijk 30 juni 1976 geschieden.

3. Indien een Lid-Staat in de loop van het kalenderjaar, naast de overeenkomstig lid 1 reeds medegedeelde maatregelen, nog andere financiële maatregelen wenst te nemen of bestaande maatregelen wenst te veranderen, dient hij de Commissie daarvan op een zodanig tijdstip in kennis te stellen dat de Commissie gelegenheid heeft de overwogen maatregelen te bestuderen en zich daarover volgens de hieronder aangegeven procedure uit te spreken.

DEEL III

Te volgen procedure in verband met het onderzoek en het verlenen van de machtiging

Artikel 3

1. De Commissie gaat aan de hand van de volgende criteria na of de door de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie overwogen maatregelen verenigbaar zijn met de goede werking van de gemeenschappelijke kolenmarkt :

1) samenhang van de voor de onderscheiden bekkens of ondernemingen gemaakte kwantitatieve prognoses in het kader van de gehele voorziening der Gemeenschap met kolen en cokes ;

2) inachtneming van het intracommunautaire handelsverkeer en van de mededinging tussen de steenkoolproducenten van de Gemeenschap ;

3) doelmatigheid van de door de regeringen overwogen financiële maatregelen, rekening houdend met de doelstellingen van deze beschikking en met de prijsvorming voor Gemeenschapskolen voor zover die door het bedrag van de steun wordt beïnvloed, met inachtneming van het grondbeginsel dat de steun niet meer mag bedragen dan strikt noodzakelijk is en niet mag resulteren in indirecte steun aan industriële verbruikers ;

4) vooruitgang op het gebied van de aanpassing en de ontwikkeling van de produktiecapaciteiten en van de rationalisatie van de installaties met de hoogste produktiviteit, rekening houdend met hun ligging ten opzichte van de afzetgebieden en de reserves aan gevraagde kolenkwaliteiten ;

5) voorkomen van ernstige economische en sociale moeilijkheden die voortvloeien uit sluitingen van minder produktieve mijnen in een gebied waar de wedertewerkstellingsmogelijkheden nog onvoldoende zijn.

2. Bij het onderzoek volgens de in lid 1 omschreven criteria houdt de Commissie niet alleen rekening met de steun die op grond van deze beschikking kan worden verleend, maar eveneens met alle andere financiële maatregelen ten behoeve van de kolenmijnindustrie van de Gemeenschap. Zij zal er daarbij op toezien dat de steun en de financiële maatregelen niet in tegenspraak zijn met het in het Verdrag vastgelegde principe van non-discriminatie.

Artikel 4

1. Overheidsmaatregelen ten behoeve van de financiering der sociale prestaties worden beschouwd als zijnde verenigbaar met de gemeenschappelijke markt voor zover erdoor wordt bewerkstelligd dat de verhouding tussen de lasten per tewerkgestelde mijnwerker en de prestaties per prestatiegerechtigde voor de ondernemingen van de kolenmijnindustrie wordt teruggebracht tot het niveau van de overeenkomstige verhouding in de andere industrieën.

2. De Regeringen van de Lid-Staten dienen de Commissie mededeling te doen van de noodzakelijke basisgegevens en van de bijzonderheden van de berekening met betrekking tot de in lid 1 bedoelde verhouding tussen lasten en prestaties.

Artikel 5

1. Overheidsmaatregelen ten behoeve van de ondernemingen voor het dekken van lasten die uit de sluiting van mijnzetels voortvloeien en die geen verband houden met de lopende winning of de afzet van kolen, worden beschouwd als zijnde verenigbaar met de gemeenschappelijke markt voor zover deze lasten (oude lasten) daarbij niet worden overschreden. Gedekt kunnen worden :

1) Uitgaven die alleen ontstaan zijn bij de ondernemingen die tot sluitingen overgaan of zijn overgegaan, en wel uitsluitend :

   a) lasten ter financiering van sociale prestaties ten gevolge van pensionering van werknemers voordat zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt ;

   b) andere uitzonderlijke uitgaven voor werknemers wie ten gevolge van sluitingen hun werk ontnomen is ;

   c) uitkering van pensioenen en schadeloosstellingen buiten het wettelijk stelsel, aan werknemers wie ten gevolge van sluitingen hun werk ontnomen is en aan hen die daarop vóór de sluiting recht hadden ;

   d) levering van deputaatkolen aan werknemers wie ten gevolge van sluitingen hun werk ontnomen is en aan hen die daarop vóór de sluiting recht hadden ;

   e) nog overblijvende fiscale lasten ;

   f) extra veiligheidswerkzaamheden ondergronds in verband met sluitingen ;

g) mijnschade voor zover toe te schrijven aan vroeger in bedrijf zijnde mijnen ;

h) nog overblijvende lasten in verband met bijdragen welke dienen te worden betaald aan de instanties die met de waterverzorging en de afvoer van afvalwater zijn belast ;

i) andere nog overblijvende lasten in verband met waterverzorging en afvoer van afvalwater ;

j) overblijvende lasten in verband met de ziekteverzekeringsregeling voor gewezen mijnwerkers ;

k) uitzonderlijke kapitaalverliezen, voor zover die door mijnsluitingen zijn veroorzaakt, in die gevallen waarin de dekking van deze uitzonderlijke verliezen volstrekt noodzakelijk is voor het voortbestaan van de onderneming.

2) Uitgaven die bij verschillende ondernemingen ontstaan :

a) verhoging, in verband met de vermindering van het aantal bijdrageplichtigen ten gevolge van sluitingen, van de bijdragen tot dekking, buiten het wettelijke stelsel, van de sociale lasten ;

b) door sluitingen ontstane uitgaven voor de waterverzorging en de afvoer van afvalwater ;

c) verhoging van de bijdragen welke dienen te worden betaald aan de instanties die met de waterverzorging en de afvoer van afvalwater zijn belast, voor zover deze verhoging het gevolg is van een vermindering van de bijdrageplichtige kolenproduktie na sluiting.

2. De maatregel kan de vorm aannemen van een forfaitaire steun welke de werkelijke oude lasten niet overschrijdt.

3. De Regeringen van de Lid-Staten dienen de Commissie mededeling te doen van de noodzakelijke basisgegevens en van de bijzonderheden van de berekeningen met betrekking tot de verhouding tussen de werkelijke totale oude lasten van de ondernemingen en de voorgenomen steun.

Artikel 6

1. Na raadpleging van de Raad kan de Commissie machtiging verlenen voor de in de artikelen 7 tot en met 12 hieronder bedoelde steunmaatregelen, onder voorwaarde dat zij vaststelt dat de steun in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 3.

2. Over alle andere steun en financiële maatregelen, voornamelijk over die welke in de artikelen 4 en 5 worden genoemd en voor zover zij onder de Verdragen vallen, spreekt de Commissie zich uit volgens de procedures en regels van de Verdragen.

3. De Lid-Staten mogen de in lid 1 bedoelde steunmaatregelen niet ten uitvoer leggen zonder voorafgaande machtiging van de Commissie.

4. Indien de financiële toestand van de ondernemingen van dien aard is dat de betaling van voorschotten op het bedrag van de overwogen financiële maatregelen dringend geboden is vóór het afsluiten van de machtigingsprocedure, moeten deze voorschotten als zodanig worden aangeduid en mag de storting ervan slechts plaatsvinden onder uitdrukkelijk voorbehoud van terugvordering.

DEEL IV

Steun van de Lid-Staten

Artikel 7

1. Machtiging kan worden verleend voor het toekennen van overheidssteun die bestemd is voor de handhaving of uitbreiding van de produktiecapaciteiten in economisch gezonde bekkens.

2. Machtiging kan worden verleend voor het toekennen van overheidssteun die, in het kader van de rationalisering of van de aanpassing van ondernemingen aan de situatie van de kolenmarkt, bestemd is voor de verhoging van de rentabiliteit of van de veiligheid in bestaande mijnen.

3. Steun overeenkomstig lid 1 en lid 2 kan worden toegekend voor afzonderlijke investeringsprojecten, voor investeringsprogramma's of voor het beproeven van nieuwe technische uitrusting onder de volgende voorwaarden :

1) de investeringsprojecten of -programma's dienen bij te dragen tot de verhoging van de rentabiliteit of van de veiligheid in de mijnen ; de regeringen dienen hiervan het bewijs te leveren ;

2) investeringsprojecten of -programma's met het oog op de verhoging van de rentabiliteit dienen in hoofdzaak bij te dragen tot :

a) de concentratie van winningszetels,

b) de vergroting van de mechanisatie en de automatisatie van de kolenwinning of van de ondergrondse installaties,

c) de veredeling van de kolen ;

3) investeringen met het oog op het beproeven van nieuwe technische uitrusting moeten bijdragen tot het sneller en gemakkelijker in toepassing brengen van nieuwe technische kennis in de kolenmijnindustrie.

4. De kolenmijnondernemingen zijn verplicht de voor de investeringen ontvangen steun op een afzonderlijke rekening te boeken.

5. Wanneer het investeringsprogramma's betreft dient de Commissie ten aanzien van de afzonderlijke projecten van het programma waarvoor een besluit tot tenuitvoerlegging werd genomen, tevens ten minste eens per jaar in kennis te worden gesteld van de hiermede nagestreefde doeleinden, de hierop betrekking hebbende investeringsbedragen, alsmede de hiervoor toegekende steun.

6. Bij steunaanvragen voor investeringen waarvoor reeds maatregelen in het kader van de artikelen 54 en 55 van het E.G.K.S.-Verdrag zijn getroffen, dient afzonderlijk melding te worden gemaakt van de bedragen der hieraan verbonden voordelen voor elk project.

Artikel 8

Machtiging kan worden verleend voor het toekennen van overheidssteun ter vergemakkelijking van de ten laste van de ondernemingen komende financiering van uitgaven voor de volstrekt noodzakelijke aanwerving, opleiding en aanpassing van personeel en voor het tegengaan van personeelsverloop.

Artikel 9

1. Machtiging kan worden verleend voor het toekennen van steun voor het aanleggen en in stand houden van buitengewone voorraden bij de mijnen ten einde de elasticiteit van het aanbod van Gemeenschapskolen te vergroten en beter aan te passen aan de door de conjunctuur bepaalde schommelingen van de vraag.

2. Steun kan alleen worden verleend voor voorraden kolen en cokes van gangbare soorten, die toebehoren aan de producenten of door hen direct of indirect worden gefinancierd of aangelegd en die samen meer bedragen dan 1/12 van de jaarproduktie van het betrokken bekken of de betrokken onderneming. Bij de berekening van de conjuncturele voorraden bij de mijnen blijven de op grond van artikel 10 eventueel aangehouden veiligheidsvoorraden buiten beschouwing.

3. De steun mag ten hoogste gelijk zijn aan de kosten voor het in voorraad houden van de in lid 2 bedoelde hoeveelheden, inclusief afschrijvingen, doch exclusief waardeverminderingen.

4. De steun moet telkens voor een jaar van tevoren in vaste bedragen per ton afzonderlijk voor cokeskolen, overige kolen en cokes worden vastgesteld ; de wijze van berekening moet worden aangegeven.

Artikel 10

Machtiging kan worden verleend voor het toekennen van steun voor het aanleggen en langdurig aanhouden van veiligheidsvoorraden kolen en cokes, die toebehoren aan de producenten of door hen direct of indirect worden gefinancierd, bij de mijn of bij de verbruiker worden opgeslagen en in geval van onderbrekingen in de energievoorziening bijdragen tot een grotere continuïteit van de kolenvoorziening, voor zover deze voorraden op initiatief van de Regering van de betrokken Lid-Staat worden aangelegd. De toegekende steun mag uitsluitend gelijk zijn aan de kosten voor het in stand houden van de voorraden, de afschrijvingen en de waardeverminderingen. Behalve deze uitgaven kan het in de veiligheidsvoorraden vastliggende kapitaal door de overheid aan de tot het aanhouden van deze voorraden verplichte ondernemingen beschikbaar worden gesteld, indien is gewaarborgd dat dit bedrag bij liquidatie van de veiligheidsvoorraden aan de overheid wordt terugbetaald.

Artikel 11

1. Machtiging kan worden verleend voor het toekennen door de Lid-Staten van bijzondere steun met het oog op de begunstiging van voor elektrische centrales bestemde ketelkolen uit de Gemeenschap, ten einde de afzet daarvan in deze sector op lange termijn te stabiliseren.

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen mogen slechts worden genomen in een vorm die past in het kader van de overige steunmaatregelen en die geen afbreuk doet aan de toepasselijkheid van deze beschikking.

Artikel 12

1. Machtiging kan worden verleend voor het toekennen van aanvullende steun bij de steun in het kader van de artikelen 7 tot en met 11, indien blijkt :

1) dat de aanpassing van het winningsniveau aan de marktvoorwaarden in bekkens met minder produktieve mijnen ernstige economische en sociale moeilijkheden zou doen ontstaan in een gebied waar de wedertewerkstellingsmogelijkheden nog onvoldoende zijn, of

2) dat in de produktieve bekkens of in de bekkens waarvan de produktie noodzakelijk is voor de voorziening van specifieke markten, de voor de veiligstelling van de energievoorziening van de Gemeenschap vereiste produktiecapaciteit op lange termijn zonder deze steun niet in stand kan worden gehouden.

2. De in lid 1, sub 1), bedoelde steun mag slechts worden toegekend :

1) indien mijnsluitingen en het vrijkomen van arbeidskrachten zijn te voorzien ;
2) voor zover deze steun voor de onderscheiden bekkens en ondernemingen ten hoogste gelijk is aan het verschil tussen de te verwachten gemiddelde kosten van de steenkolenwinning en de gemiddelde realiseerbare opbrengsten in het volgende kalenderjaar (kolenjaar) ;
3) indien de steun voor elk bekken en elke onderneming in een uniform bedrag per gewonnen ton is vastgesteld ;
4) indien de hoogte van deze steun gestaafd is door voorlegging van gegevens over de gemiddelde kostprijzen en opbrengsten voor een zo recent mogelijke periode.

3. Wat de hoogte van de in lid 1, sub 2), bedoelde steun betreft gelden de in lid 2, sub 2) tot en met 4), vastgestelde criteria, met die beperking evenwel dat de Commissie een plafond kan vaststellen wanneer zij constateert dat het verschil tussen de te verwachten

gemiddelde kosten van de steenkolenwinning en de gemiddelde realiseerbare opbrengsten in het volgende kalenderjaar (kolenjaar) is veroorzaakt door een ontwikkeling in de kolenmijnondernemingen die niet voldoende is afgestemd noch op economisch bevredigende criteria noch op de eisen van de continuïteit van de energievoorziening op lange termijn.

4. De kostenverlagingen ingevolge de toekenning van steun krachtens de artikelen 4 en 5 alsmede 7 tot en met 11 moeten bij de berekening van de winningskosten of de bedrijfsverliezen van de kolenmijnondernemingen in aanmerking worden genomen.

In de winningskosten kunnen ook afschrijvingen uit hoofde van slijtage en een passende rentevergoeding van het voor de bedrijfsvoering noodzakelijke kapitaal worden opgenomen.

5. Bij de vaststelling van de hoogte van de steun moet de in het kader van Beschikking nr. 73/287/EGKS betreffende cokeskolen en cokes verleende steun in rekening gebracht en opgegeven worden.

6. Indien het handhaven van een winning noodzakelijk is op grond van een van de in lid 1 van dit artikel genoemde omstandigheden, doch deze handhaving bemoeilijkt wordt door een gebrek aan financieel evenwicht van de ondernemingen, kan bij wijze van uitzondering naast de in lid 2 of 3 genoemde mogelijkheden steun worden verleend die zich beperkt tot het dekken van een nog niet gedekt verschil tussen de kosten en opbrengsten van de steenkoolwinning voor hoogstens de twee voorafgaande jaren. In dat geval dient door overlegging van gegevens voor de comptabiliteitsperiode waarin de verliezen zijn onststaan, een bewijs overeenkomstig de in de voorafgaande leden opgenomen bepalingen geleverd te worden, terwijl tevens dient te worden medegedeeld in welke mate dergelijke verliezen intussen door andere overheidsmaatregelen werden verminderd.

DEEL V

Algemene en slotbepalingen

Artikel 13

De Commissie houdt tevens rekening met de steun waarvoor op grond van Beschikking nr. 73/287/EGKS van 25 juli 1973 machtiging kan worden verleend als zij nagaat of de door de Lid-Staten voorgenomen financiële maatregelen verenigbaar zijn met de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

Artikel 14

1. Ten einde te garanderen dat de steun waarvoor zij machtiging verleent uitsluitend gebruikt wordt conform de in de artikelen 7 tot en met 12 van deze beschikking aangegeven doeleinden :

1) kan de Commissie bij haar machtiging iedere passende voorwaarde stellen ;

2) kan zij voor de betrokken ondernemingen het recht tot aanpassing bedoeld in artikel 60 van het E.G.K.S-Verdrag beperken en hen verplichten minimumprijzen toe te passen. Bij overtreding is artikel 64 van het E.G.K.S-Verdrag van toepassing.

2. De Commissie kan overgaan tot passende controles bij de ondernemingen.

3. De Commissie herroept de machtiging of wijzigt er de inhoud van indien zij vaststelt dat de steun niet meer beantwoordt aan de in de artikelen 7 tot en met 12 van deze beschikking bedoelde voorwaarden of dat de effectieve gevolgen van deze steun of het gebruik ervan in strijd zijn met de voor de machtiging vereiste voorwaarden. De betrokken Lid-Staat is verplicht zich binnen de door de Commissie voorgeschreven termijnen te conformeren aan de beschikking houdende intrekking van de machtiging of wijziging van de inhoud ervan.

Artikel 15

Indien de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of op eigen initiatief constateert dat :

1) de toepassing van deze beschikking ernstige verstoringen van de gemeenschappelijke kolenmarkt dreigt te veroorzaken of moeilijkheden teweeg dreigt te brengen die kunnen leiden tot de verslechtering van de energievoorziening in het algemeen of van een regionaal-economische situatie, of dat

2) zich belangrijke wijzigingen voordoen in de voorwaarden of de omvang van de intracommunautaire handelsstromen op de kolenmarkt, die de economische omstandigheden welke aanleiding waren tot het geven van deze beschikking wijzigen,

kan de Commissie na raadpleging van de betrokkenen de toepassing van deze beschikking geheel of ten dele schorsen. Zij stelt deze aangelegenheid onmiddellijk aan de orde bij de Raad.

Onverminderd de bepalingen sub 1) en 2) brengt de Commissie de Raad in de loop van 1980 verslag uit over de bij de toepassing van deze beschikking opgedane ervaring en over de daarbij gerezen problemen.

Artikel 16

De Commissie brengt de Raad periodiek verslag uit over de toepassing van deze beschikking.

Artikel 17

De Commissie treft, na raadpleging van de Raad, alle voor de toepassing van deze beschikking vereiste maatregelen.

Artikel 18

1. Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1976. Zij blijft van kracht tot en met 31 december 1985.

2. Na verloop van vijf jaar na haar inwerkingtreding kan deze beschikking overeenkomstig de in artikel 95, eerste alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag vastgestelde procedure, op initiatief van een Lid-Staat of van de Commissie worden gewijzigd of ingetrokken indien nieuwe omstandigheden dit vereisen.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 februari 1976.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Christopher SOAMES